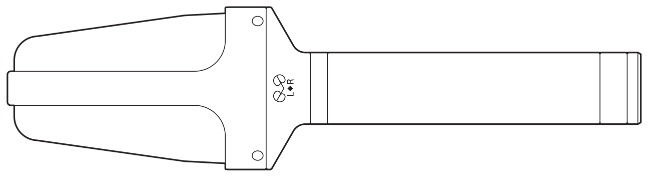
AT8022

取扱説明書 / XYステレオマイクロホン
User Manual / XY Stereo Microphone
Manuel de l'utilisateur / Microphone stéréo XY
Bedienungsanleitung / XY-Stereomikrofon
Manuale dell'utente / Microfono stereo XY
Manual de usuario / Micrófono estéreo XY
Manual do Usuário / Microfone estéreo XY
Руководство пользователя / XY стереомикрофон
用户手册 / XY 立体声话筒
使用說明書 / XY 立體聲麥克風
사용설명서 / XY 스테레오 마이크

audio-technica



日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。
また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 危険	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性が切迫しています」を意味しています。
⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

■ 本体について

⚠ 警告

- 強い衝撃を与えないでください。
- 分解、改造、修理を行わないでください。
- 濡れた手で触れないでください。感電やけがの原因になります。

⚠ 注意

- 直射日光の当たる場所、暖房装置の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。
- ケーブルを持ってマイク本体を振り回したり、引っ張ったりしないでください。
- ケーブルをラックや家具などに巻きつけたり、挟んだりしないでください。

■ 電池について

電池は同梱していませんので、以下の指定電池をお買い求めください。

指定電池	DC1.5V（単3形乾電池1本）

⚠ 危険

- **電池の液が目に入ったときは目をこすらない**
  すぐに水道水などのきれいな水で充分に洗い、医師の診察を受けてください。
- **電池の液が漏れたときは素手で液を触らない**
  - 液が本製品の内部に残ると故障の原因になります。
  - 万一、なめた場合はすぐに水道水などのきれいな水で充分にうがいをし、医師の診察を受けてください。
  - 皮膚や衣服に付いた場合は、すぐに水で洗い流してください。皮膚に違和感がある場合は医師の診察を受けてください。

⚠ 警告

- **火の中に入れない、加熱、分解、改造しない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **釘を刺したりハンマーで叩いたり踏み付けたりしない**
  発熱、破損、発火の原因になります。
- **幼児の手の届く所に置かない**
  電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師の診察を受けてください。窒息や内臓への障害の恐れがあります。
- **電池は（＋）（−）を逆に入れない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **硬貨やカギなど金属製のものと一緒の場所に置いたり、電池の（＋）と（−）を接続しない**
  ショート状態になり液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **乾電池は充電しない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **使い切った電池はすぐに取り出す**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **長期間使用しない場合は電池を取り出す**
  液漏れによる故障の原因になります。

⚠ 注意

- **落下させたり強い衝撃を与えない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **以下の場所で使用、放置、保管しない**
  ■直射日光の当たる場所、高温多湿の場所
  ■炎天下の車内　■ストーブなどの熱源の近く
  液漏れ、発熱、破裂、性能低下の原因になります。
- **水に濡らさない**
  発熱、破裂、発火の原因になります。
- **外装ラベルがはがれた電池は使用しない、ラベルをはがさない**
  ショート状態になりやすく、液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **変形させたりハンダ付けしない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **保管、廃棄の場合は端子（金属部分）をテープなどで絶縁する**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **指定の電池以外使用しない**
  液漏れ、発熱、破裂の原因になります。
- **使用済みの電池は自治体の所定の方法で処分する**
  環境保全に配慮してください。

■接続のしかた

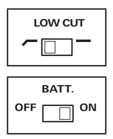
本製品はLch、Rch それぞれにファントム電源供給が必要です。

1. **マイク出力端子を付属のケーブル（5ピン）に接続し、Lch、Rchに分かれたケーブル（各3ピン）をファントム電源対応のマイク入力（平衡入力）を有する機器に接続します。**
   - 接続する機器がファントム電源対応でない場合、本製品に指定の電池1本を入れてください。

■電池の入れかた

グリップ部を回転させ、電池ホルダーに指定の電池を入れます。（＋）（−）の極性表示にご注意ください。電池を入れた状態でファントム電源を供給すると、ファントム電源の駆動が優先されます。

■スイッチの設定



低域の環境ノイズ（足音、空調のノイズなど）や部屋の反響音、機械の振動をできるだけ拾わないようにするには、側面のローカットフィルタースイッチをON（⌐）にします。
電池のみで使用する場合、バッテリースイッチをONにします。電池を長持ちさせるため、使用しないときはOFFにしてください。バッテリースイッチはファントム電源の動作には影響しません。

■テクニカルデータ

型式	バックエレクトレット・コンデンサー型
指向特性	カーディオイド×2（XYステレオ）
ステレオアングル	120°
周波数特性	20〜15,000Hz
ローカット	80Hz、18dB/octave
感度	ファントム時：-38dB（12.5mV） （0dB=1V/Pa、1kHz） 電池時：-38dB（12.5mV） （0dB=1V/Pa、1kHz）
チャンネルバランス	<2.5dB
出力インピーダンス	ファントム時：250Ω 電池時：300Ω
最大入力音圧レベル	ファントム時：128dB SPL（1kHz THD1%） 電池時：120dB SPL（1kHz THD1%）
ダイナミックレンジ	ファントム時：109dB（1kHz at Max SPL） 電池時：101dB（1kHz at Max SPL）
SN比	75dB（1kHz at 1Pa、A特性）
ファントム電源	DC11-52V、2mA（両チャンネル合計）
電源	DC1.5V 単3形アルカリ乾電池または単3形マンガン乾電池
電池電流／寿命	0.7mA／700時間
スイッチ	ローカットON／OFF、バッテリーON／OFF
質量	247g
寸法	長さ186.0mm、ヘッド部直径47.6mm、ボディ部直径21.0mm
出力コネクター	5ピンXLR-Mタイプ
ケーブル	バランス：2.0m、5ピンXLR-Fタイプコネクター（マイク側） 3ピンXLR-Mタイプコネクター×2（出力側） アンバランス：0.6m、5ピンXLR-Fタイプコネクター（マイク側） 金メッキステレオミニプラグ（L型）（出力側）
アクセサリー対応コード	S12
付属品	マイクホルダー（AT8405a）、変換ねじ（5/8"-27 - 3/8"-16）、ウインドスクリーン（AT8172）、バランスケーブル（2.0m）、アンバランスケーブル（0.6m）、カメラシューアダプター、ポーチ

- 1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

改良などのため、本製品は予告なく変更することがあります。

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precaution

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

■ Cautions for the product

- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place.
- Do not swing the microphone by holding the cable or pull on the cable forcefully.
- Do not wind the cable around racks or furniture and prevent it from catching onto other objects.

■ Battery caution

- Batteries are not included and must be purchased separately.
  Specified batteries: 1.5 V DC (R6/LR6 (AA) manganese or alkaline battery × 1)
- Keep the battery out of the reach of children.
- Observe correct polarity as marked.
- Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
- Remove the depleted battery immediately.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Do not use a rechargeable battery.
- Do not use a different battery type or model.
- Do not use a leaking battery. If battery leakage occurs, avoid contact with skin. If contact occurs, immediately wash thoroughly with soap and water.
- If battery leakage comes into contact with your eyes, immediately flush with water and seek medical attention.

■ Connection procedure

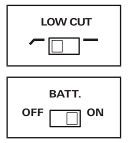
This product requires phantom power for each channel (Lch and Rch).

1. **Connect the output terminals of the microphone to the 5-pin side of the included cable, and connect the other side of the cable (split into L and R channels; both 3-pin) to a device that has a microphone input (balanced input) compatible with a phantom power supply.**
   - If the connected device does not support phantom power, insert one specified battery into the product.

■ How to insert the battery

Rotate the grip and insert the specified battery into the battery holder. Be sure to check the (+) and (-) polarity indications. If phantom power is supplied with battery inserted, the phantom power has priority.

■ Switch settings



To reduce the pickup of low-frequency ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.), room reverberation and mechanically coupled vibrations, turn ON (⌐) the low-cut filter switch located on the side of the product. Turn ON the battery switch when using battery power. Turn OFF when not in use to preserve battery life. Battery switch has no effect on phantom power operation.

■ Specifications

Element	Fixed-charge back plate, permanently polarized condenser
Polar pattern	Cardioid×2 (XY Stereo)
Stereo angle	120°
Frequency response	20-15,000 Hz
Low cut	80 Hz, 18 dB/octave
Open circuit sensitivity	Phantom: –38 dB (12.5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Battery: –38 dB (12.5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Channel balance	<2.5 dB
Impedance	Phantom: 250 ohms Battery: 300 ohms
Maximum input sound level	Phantom: 128 dB SPL (1 kHz at 1% THD) Battery: 120 dB SPL (1 kHz at 1% THD)
Dynamic range	Phantom: 109 dB (1 kHz at Max SPL) Battery: 101 dB (1 kHz at Max SPL)
Signal-to-noise ratio	75 dB (1 kHz at 1 Pa, A-weighted)
Phantom power requirements	11-52 V DC, 2 mA (both channels total)
Battery type	1.5 V DC R6/LR6, AA
Battery current / life	0.7 mA / 700 hours
Switches	Low cut: on/off, Battery: on/off
Weight	247 g (8.7 oz)
Dimensions	186.0 mm (7.32") long, 47.6 mm (1.87") head diameter, 21.0 mm (0.83") body diameter
Output connector	Integral 5-pin XLR-M type
Cable	Balanced: 2.0 m (6.6') long, 5-pin XLR-F type connector at microphone end and two 3-pin XLR-M type connectors at output end Unbalanced: 0.6 m (2.0') long, 5-pin XLR-F type connector at microphone end and TRS connector at output end
Audio-Technica case style	S12
Included accessories	AT8405a stand clamp for 5/8"-27 threaded stands, 5/8"-27 to 3/8"-16 threaded adapter, AT8172 windscreen, 2.0 m (6.6') balanced cable, 0.6 m (2.0') unbalanced cable, Camera shoe mount adapter, Pouch

- 1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■ Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité respectez tous les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

■ Précautions d'utilisation

- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Ranger le produit à l'abri des rayons du soleil, des appareils générant de la chaleur et des environnements chauds, humides ou poussiéreux.
- Ne pas balancer le microphone en tenant le câble ou en tirant fortement sur le câble.
- Ne pas enrouler le câble autour de supports ou de meubles et veiller à ce qu'il ne s'accroche pas à d'autres objets.

■ Mise en garde relative aux piles

- Les piles ne sont pas incluses et doivent être achetées séparément.
  Piles recommandées : 1,5 V CC (R6/LR6 (AA) au manganèse ou alcaline × 1)
- Gardez la pile hors de portée des enfants.
- Respectez la polarité correcte indiquée.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, un feu ou autre source de chaleur.
- Prenez toujours en considération l'impact environnemental et suivez les réglementations locales lors de la mise au rebut des piles.
- Retirez immédiatement toute pile déchargée.
- Danger d'explosion en cas de positionnement incorrect de la pile. Remplacez uniquement avec des piles de type identique ou équivalent.
- N'utilisez pas de pile rechargeable.
- Ne mélangez pas différents types ou modèles de piles.
- N'utilisez pas une pile qui fuit. En cas de fuite de la pile, évitez tout contact avec la peau. En cas de contact, rincez aussitôt abondamment au savon et à l'eau.
- Si le liquide de la pile entre en contact avec vos yeux, lavez aussitôt avec de l'eau et consultez un médecin.

■ Procédure de connexion

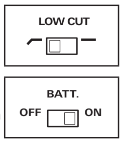
Ce produit nécessite une alimentation fantôme pour chaque canal (canal G et canal D).

1. **Connectez les bornes de sortie du microphone au côté du câble fourni disposant de 5 broches, et connectez l'autre côté du câble (divisé en canaux L et R ; tous deux à 3 broches) à un appareil équipé d'une entrée microphone (entrée symétrique) compatible avec une alimentation fantôme.**
   - Si l'appareil connecté ne prend pas en charge les alimentations fantômes, insérez une pile requise dans le produit.

■ Comment insérer la pile

Faites tourner la poignée et insérez la pile spécifiée dans le support pour pile. Faites attention aux indications des pôles (+) et (-). Si l'alimentation fantôme est fournie avec une pile insérée, l'alimentation aura la priorité.

■ Paramètres du commutateur



Pour réduire les bruits ambiants dans les basses fréquences (par exemple : circulation, systèmes de ventilation, etc.), la réverbération de la salle et les vibrations dues au couplage mécanique, activez (⌐) le commutateur de filtre coupe-bas situé sur le côté.
Allumez le commutateur de la pile lorsque vous utilisez cette source d'alimentation. Éteignez-le quand il n'est pas utilisé pour préserver la durée de vie de la pile. Le commutateur de la pile n'a aucun effet sur le fonctionnement de l'alimentation fantôme.

■ Caractéristiques techniques

Capsule	Statique à électret
Directivité	Cardioïde × 2 (Stéréo XY)
Angle stéréo	120°
Réponse en fréquences	20-15 000 Hz
Coupe-bas	80 Hz, 18 dB/octave
Sensibilité	Fantôme : -38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Pile : -38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Équilibre des canaux	< 2,5 dB
Impédance	Fantôme : 250 ohms Pile : 300 ohms
Pression acoustique maximale	Fantôme : 128 dB SPL (1 kHz à 1 % THD) Pile : 120 dB SPL (1 kHz à 1 % THD)
Plage dynamique	Fantôme : 109 dB (1 kHz à SPL Max) Pile : 101 dB (1 kHz à SPL Max)
Rapport signal/bruit	75 dB (1 kHz à 1 Pa, pondéré en A)
Alimentation fantôme	11-52 V CC, 2 mA (deux canaux au total)
Type de pile	1,5 V CC R6/LR6, AA
Intensité / durée de vie de la pile	0,7 mA / 700 heures
Commutateurs	Coupe-bas : activé/désactivé, Pile : activé/désactivé
Poids	247 g
Dimensions	186,0 mm de long, 47,6 mm de diamètre de tête, 21,0 mm de diamètre de corps
Connecteur de sortie	Type XLR-M 5 broches intégré
Câble	Symétrique : Longueur de 2,0 m, connecteur à 5 broches de type XLR-F à l'extrémité microphone et deux connecteurs de type XLR-M 3 broches à l'extrémité sortie Asymétrique : Longueur de 0,6 m, connecteur à 5 broches de type XLR-F à l'extrémité microphone et un connecteur TRS à l'extrémité sortie
Type de boîter Audio-Technica	S12
Accessoires fournis	AT8405a pince de pied fileté pour pas de vis 5/8"-27, adaptateur fileté 5/8"-27 vers 3/8"-16, Bonnette anti-vent AT8172, câble symétrique de 2,0 m, câble asymétrique de 0,6 m, sabot de montage de caméra, pochette de protection

- 1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

Dans le cadre de l'amélioration du produit, ce dernier peut être modifié sans préavis.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

■ Vorsichtshinweise für das Produkt

- Setzen Sie das Produkt zur Vermeidung einer Fehlfunktion keinen starken Stößen aus.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an, ansonsten kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf.
- Lassen Sie das Mikrofon nicht am Mikrofonkabel kreisen und ziehen Sie nicht stark am Kabel.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um Regale oder Möbelstücke und verhindern Sie, dass es sich an anderen Gegenständen verfängt.

■ Vorsichtshinweise zu Batterien

- Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.
  Erforderliche Batterien: 1,5 V DC (R6/LR6 (AA) Mangan- oder Alkalibatterie × 1)
- Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf.
- Beachten Sie die korrekte Polarität (siehe Kennzeichnung).
- Setzen Sie die Batterie keiner übermäßigen Wärme wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer o. Ä. aus.
- Berücksichtigen Sie stets die Umweltfolgen und richten Sie sich beim Entsorgen von Batterien nach den örtlichen Vorschriften.
- Entnehmen Sie die Batterie, sobald sie verbraucht ist.
- Durch Einlegen einer ungeeigneten Batterie kann es zu einer Explosion kommen. Ersetzen Sie die Batterie ausschließlich durch den gleichen oder einen entsprechenden Batterietyp.
- Verwenden Sie keine Akkus.
- Verwenden Sie keinen anderen Batterietyp oder ein anderes Batteriemodell.
- Verwenden Sie keine leckenden Batterien. Falls Batterieflüssigkeit austritt, vermeiden Sie Hautkontakt. Falls es zu Hautkontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort gründlich mit Seife und Wasser.
- Falls Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie die Augen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

■ Anschlussverfahren

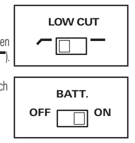
Dieses Produkt benötigt eine Phantomspeisung für jeden Kanal (Linker Kanal und rechter Kanal).

1. **Verbinden Sie die Ausgangsanschlüsse des Mikrofons mit der 5-poligen Seite des mitgelieferten Kabels und die andere Seite des Kabels (unterteilt in L- und R-Kanal; beide 3-polig) mit einem Gerät, das einen phantomspeisungskompatiblen Mikrofoneingang (symmetrischen Eingang) besitzt.**
   - Wenn das angeschlossene Gerät keine Phantomspeisung unterstützt, legen Sie eine entsprechende Batterie in das Produkt ein.

■ So legen sie die Batterie ein

Drehen Sie den Griff und legen Sie die entsprechende Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie unbedingt auf die Polaritätszeichen (+) und (-). Bei eingeschalteter Phantomspeisung und eingelegter Batterie hat die Phantomspeisung Priorität.

■ Schaltereinstellungen



Um die Aufnahme niederfrequenter Umgebungsgeräusche (z. B. Verkehrslärm, Lüftungsanlagen usw.), Nachhalleffekte und mechanisch gekoppelte Vibrationen zu reduzieren, schalten Sie den seitlich angebrachten Trittschallfilterschalter EIN (⌐). Schalten Sie den Batterieschalter auf EIN, wenn Sie Batteriestrom verwenden. Schalten Sie ihn bei Nichtgebrauch auf AUS, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern. Der Batterieschalter hat keinen Einfluss auf den Betrieb mit Phantomspeisung.

■ Technische Daten

Element	Elektret, permanent polarisierter Kondensator
Richtcharakteristik	Niere×2 (XY Stereo)
Stereowinkel	120°
Frequenzgang	20-15.000 Hz
Trittschallfilter	80 Hz, 18 dB/Oktave
Empfindlichkeit am offenen Schaltkreis	Phantom: -38 dB (12,5 mV) (0 dB= 1 V/Pa, 1 kHz) Batterie: -38 dB (12,5 mV) (0 dB= 1 V/Pa, 1 kHz)
Kanal-Balance	< 2,5 dB
Impedanz	Phantom: 250 Ohm Batterie: 300 Ohm
Maximaler Eingangspegel	Phantom: 128 dB SPL (1 kHz bei 1 % THD) Batterie: 120 dB SPL (1 kHz bei 1 % THD)
Dynamikumfang	Phantom: 109 dB (1 kHz bei max. SPL) Batterie: 101 dB (1 kHz bei max. SPL)
Signal-Rausch-Verhältnis	75 dB (1 kHz bei 1 Pa, A-gewichtet)
Phantomspeisung	11-52 V DC, 2 mA (Summe beider Kanäle)
Batterietyp	1,5 V DC R6/LR6, AA
Strom / Lebensdauer der Batterie	0,7 mA / 700 Stunden
Schalter	Trittschallfilter: ein/aus, Batterie: ein/aus
Gewicht	247 g
Abmessungen	Länge: 186,0 mm; Kopfdurchmesser: 47,6 mm; Gehäusedurchmesser: 21,0 mm
Ausgangsanschluss	Integrierter 5-poliger XLR-M-Anschluss
Kabel	Symmetrisch: Länge: 2,0 m; 5-poliger XLR-F-Stecker am Mikrofonende und zwei 3-polige XLR-M-Stecker an den Ausgangsenden Unsymmetrisch: Länge: 0,6 m; 5-poliger XLR-F-Stecker am Mikrofonende und ein TRS-Stecker an den Ausgangsenden
Audio-Technica Case Style	S12
Mitgeliefertes Zubehör	AT8405a Stativklemme für 5/8"-27 Gewinde, 5/8"-27 auf 3/8"-16 Gewindeadapter, AT8172 Windschutz, symmetrisches Kabel 2,0 m, unsymmetrisches Kabel 0,6 m, Adapter für Kameraschuh-Halterung, Tasche

- 1 Pascal = 10 Dynes/cm^2 = 10 Mikrobar = 94 dB SPL

Produktänderungen zu Zwecken der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■ Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

■ Precauzioni nell'utilizzo del prodotto

- Per evitare malfunzionamenti, non sottoporre il prodotto a urti.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche o lesioni, non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non riporre il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a un dispositivo di riscaldamento o in luogo caldo, umido o polveroso.
- Non far oscillare il microfono tenendo il cavo o tirandolo con forza.
- Non avvolgere il cavo attorno a scaffali o mobili e impedire che si agganci ad altri oggetti.

■ Avvertenze relative alla batteria

- Le batterie non sono incluse e devono essere acquistate separatamente. Batterie specificate: 1,5 V CC (batteria al manganese o alcalina R6/LR6 (AA) × 1)
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare la corretta polarità, secondo quanto indicato.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo, come ad esempio la luce solare, fiamma libera o sorgenti simili.
- Smaltire la batteria secondo le normative ambientali in vigore nel proprio paese di residenza.
- Rimuovere immediatamente la batteria esaurita.
- La sostituzione con una batteria non compatibile potrebbe causare un'esplosione. Sostituire la batteria solo con un tipo simile o equivalente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non utilizzare batterie di tipo o modello differenti.
- Non utilizzare batterie che presentano perdite. Nel caso in cui si verifichi la perdita del fluido elettrolita dalla batteria, evitare il contatto con la pelle. Qualora si verifichi il contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua e sapone.
- Qualora il fluido venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e contattare un medico.

■ Procedura di collegamento

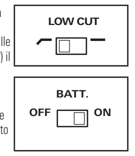
Questo prodotto richiede un'alimentazione phantom per ciascun canale (Lch e Rch).

1. **Collegare i terminali di uscita del microfono al lato con 5 pin del cavo incluso e collegare l'altro lato del cavo (diviso nei canali L e R, entrambi con 3 pin) ad un dispositivo che dispone di un ingresso microfonico (ingresso bilanciato) e compatibile con l'alimentazione phantom.**
   - Se il dispositivo collegato non supporta l'alimentazione phantom, inserire una batteria specifica nel prodotto.

■ Come inserire la batteria

Ruotare l'impugnatura e inserire la batteria specificata nel portabatteria. Osservare attentamente le indicazioni di polarità (+) e (-). Se l'alimentazione phantom viene fornita con la batteria inserita, l'alimentazione phantom ha la priorità.

■ Impostazioni del filtro



Per ridurre la sensibilità al rumore ambientale a bassa frequenza (come ad esempio traffico, impianti di trattamento dell'aria ecc.), al riverbero ambientale e alle vibrazioni accoppiate meccanicamente, attivare (⌐) il filtro passa-alto posizionato sul lato del microfono. Impostare il selettore della batteria (ON) quando si utilizza l'alimentazione a batteria. Spegnere (OFF) quando non viene utilizzata la batteria per preservarne la durata. Il selettore della batteria non ha alcun effetto sul funzionamento dell'alimentazione phantom.

■ Specifiche tecniche

Capsula	Condensatore polarizzato permanentemente, a piastra posteriore, a carica fissa
Schema polare	Cardioide×2 (XY Stereo)
Angolo stereo	120°
Risposta in frequenza	20-15.000 Hz
Passa-alto	80 Hz, 18 dB/ottava
Sensibilità a circuito aperto	Phantom: –38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Batteria: –38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Bilanciamento dei canali	< 2,5 dB
Impedenza	Phantom: 250 ohm Batteria: 300 ohm
Max pressione sonora d'ingresso	Phantom: 128 dB SPL (1 kHz a 1% THD) Batteria: 120 dB SPL (1 kHz a 1% THD)
Gamma dinamica	Phantom: 109 dB (1 kHz a SPL max) Batteria: 101 dB (1 kHz a SPL max)
Rapporto segnale/rumore	75 dB (1 kHz a 1 Pa, pesata in A)
Requisiti alimentazione phantom	11-52 V CC, 2 mA (totale di entrambi i canali)
Tipo di batteria	1,5 V CC R6/LR6, AA
Corrente della batteria / autonomia	0,7 mA / 700 ore
Selettori	Passa-alto: on/off; batteria: on/off
Peso	247 g
Dimensioni	Lunghezza 186,0 mm, diametro testa 47,6 mm, diametro corpo 21,0 mm
Connettore di uscita	XLR-M pentapolare integrato
Cavo	Bilanciato: Lunghezza 2,0 m, connettore XLR-F pentapolare posto ad un'estremità per il microfono e con due spinotti XLR-M tripolari posti all'altra estremità Non bilanciato: Lunghezza 0,6 m, connettore XLR-F pentapolare posto ad un'estremità per il microfono e connettore TRS posto all'altra estremità
Tipo di corpo microfono Audio-Technica	S12
Accessori inclusi	Graffa AT8405a per supporti filettati da 5/8"-27, adattatore filettato da 5/8"-27 a 3/8"-16, schermo antivento AT8172, cavo bilanciato da 2,0 m, cavo non bilanciato da 0,6 m, adattatore videocamera con montaggio alla base, sacca

- 1 Pascal = 10 dyn/cm^2 = 10 microbar = 94 dB SPL

Per garantire un continuo miglioramento, il prodotto è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

■ Precauciones para el producto

- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar fallos de funcionamiento.
- No desmonte, modifique o intente reparar el producto.
- No manipule el producto con las manos húmedas para evitar descargas o daños.
- No deje el producto bajo la luz solar directa, junto a dispositivos de calefacción o en lugares cálidos, húmedos o polvorientos.
- No gire el micrófono sujetando el cable ni tirando de él con fuerza.
- No enrolle el cable alrededor de los soportes o muebles y evite que se enganche en otros objetos.

■ Advertencia sobre las pilas

- Las pilas no están incluidas y deben adquirirse por separado.
  Pilas especificadas: 1,5 V CC (1 pila R6/LR6, (AA) de manganeso o alcalina)
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Observe las marcas para insertar las pilas con la polaridad correcta.
- No exponga las pilas al calor excesivo, por ejemplo, generado por la luz solar, el fuego o similares.
- Tenga siempre en cuenta las cuestiones medioambientales y siga la normativa local para desechar las pilas.
- Retire la pila agotada inmediatamente.
- Existe riesgo de explosión si las pilas se sustituyen de forma incorrecta. Sustituya las pilas únicamente por otras del mismo tipo o equivalente.
- No utilice una pila recargable.
- No utilice pilas de otro tipo o modelo.
- No utilice pilas con fugas. Si se produce una fuga en una pila, evite el contacto con la piel. En caso de contacto, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón.
- Si la fuga de la pila entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con agua y acuda a un médico.

■ Procedimiento de conexión

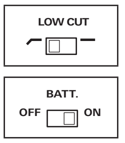
Este producto requiere alimentación phantom para cada canal (Canal izq. y canal der.).

1. **Conecte los terminales de salida del micrófono al lado de los 5 pines del cable incluido, y conecte el otro lado del cable (dividido en canales D e I; ambos de 3 pines) a un dispositivo que tenga una entrada de micrófono (entrada balanceada) compatible con una fuente de alimentación phantom.**
   - Si el dispositivo conectado no es compatible con la alimentación phantom, introduzca la pila especificada en el producto.

■ Cómo introducir la pila

Gire el agarre e introduzca la pila especificada en el soporte de la pila. Asegúrese de comprobar las indicaciones de polaridad (+) y (-). Si la alimentación phantom se suministra con la pila introducida, la alimentación phantom tiene prioridad.

■ Ajustes de los interruptores



Para reducir la captación de ruido ambiente de baja frecuencia (como tráfico, sistemas de ventilación, etc.), reverberaciones de la sala y vibraciones mecánicas, active (posición⌐) el interruptor del filtro paso alto situado en el lateral del producto.
Active el interruptor de la pila cuando utilice esta fuente de alimentación. Desactive el interruptor de la pila cuando no la esté utilizando para preservar su vida útil. El interruptor de la pila no tiene ningún efecto sobre la alimentación phantom.

■ Especificaciones

Elemento	Condensador polarizado permanentemente de placa trasera con carga fija
Patrón polar	Cardioide×2 (Estéreo XY)
Ángulo estéreo	120°
Respuesta en frecuencia	20-15.000 Hz
Paso alto	80 Hz, 18 dB/octava
Sensibilidad del circuito abierto	Phantom: –38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Pila: –38 dB (12,5 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Balance de canales	< 2,5 dB
Impedancia	Phantom: 250 ohmios Pila: 300 ohmios
Nivel máximo de sonido de entrada	Phantom: SPL de 128 dB (1 kHz a 1% de T.H.D.) Pila: SPL de 120 dB (1 kHz a 1% de T.H.D.)
Rango dinámico	Phantom: 109 dB (1 kHz a SPL máx.) Pila: 101 dB (1 kHz a SPL máx.)
Relación señal-ruido	75 dB (1 kHz a 1 Pa, ponderación A)
Requisitos de alimentación Phantom	11-52 V CC, 2 mA (ambos canales en total)
Tipo de pila	1,5 V CC R6/LR6, AA
Corriente de la batería/vida útil	0,7 mA/700 horas
Interruptores	Paso alto: activación/desactivación, Pila: activación/desactivación
Peso	247 g
Dimensiones	186,0 mm de largo, 47,6 mm de diámetro de cabeza, 21,0 mm de diámetro de cuerpo
Conector de salida	Tipo XLR-M de 5 patillas integral
Cable	Balanceado: 2,0 m de largo, conector de tipo XLR-F de 5 patillas en el extremo del micrófono y dos conectores de tipo XLR-M de 3 patillas en el extremo de salida No balanceado: 0,6 m de largo, conector de tipo XLR-F de 5 patillas en el extremo del micrófono y conectores de TRS en el extremo de salida
Estilo de carcasa de Audio-Technica	S12
Accesorios incluidos	AT8405a abrazadera para pedestal estriado de 5/8"-27, adaptador roscado de 5/8"-27 a 3/8"-16, protección contra el viento AT8172, 2,0 mm cable balanceado, 0,6 mm cable no balanceado, adaptador de montaje de zapata para cámara, bolsa

- 1 pascal = 10 dinas/cm^2 = 10 microbares = 94 dB SPL

Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Precauções de segurança

Embora este produto tenha sido projetado para um uso seguro, o uso indevido poderá resultar em acidentes. Para garantir a segurança, respeite todos os avisos e precauções ao usar o produto.

■ Cuidados com o produto

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Não armazene o produto sob a luz direta do sol, próximo a dispositivos de aquecimento ou em local úmido, quente ou empoeirado.
- Não balance ou puxe o microfone pelo cabo.
- Não enrole o cabo ao redor de estantes ou móveis e evite que ele se prenda a outros objetos.

■ Cuidados com as baterias

- As baterias não estão incluídas e devem ser adquiridas separadamente. Baterias especificadas: 1,5 V CC (bateria de manganês ou alcalina R6/LR6, (AA) × 1)
- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.
- Observe a polaridade correta conforme o indicado.
- Não exponha as baterias ao calor excessivo, tal como a luz do sol, fogo ou outra fonte de calor semelhante.
- Ao descartar as baterias, sempre considere as questões ambientais e siga os regulamentos locais.
- Retire as baterias descarregadas imediatamente.
- Se as baterias forem encaixadas de forma incorreta, existirá o risco de explosão. Ao fazer a substituição das baterias, utilize apenas o mesmo tipo ou equivalente.
- Não use baterias recarregáveis.
- Não use tipos ou modelos de baterias diferentes.
- Não use baterias com vazamento. Se ocorrer o vazamento de uma bateria, evite que o conteúdo entre em contato com a pele. Em caso de contato com a pele, lave imediata e cuidadosamente com água e sabão.
- Se o conteúdo do vazamento entrar em contato com os olhos, lave imediatamente com água e procure atendimento médico.

■ Procedimento de conexão

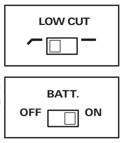
Este produto requer uma alimentação fantasma para cada canal (esquerdo e direito (Lch e Rch)).

1. **Conecte os terminais de saída (output) do microfone ao lado de 5 pinos do cabo fornecido e conecte o outro lado do cabo (dividido em canais L e R; ambos de 3 pinos) a um dispositivo que disponha de entrada (input) para microfone (entrada balanceada) compatível com uma alimentação fantasma.**
   - Se o dispositivo conectado não suportar alimentação fantasma, insira uma bateria especificada no produto.

■ Como inserir a bateria

Gire o corpo do microfone e insira a bateria especificada no compartimento da bateria. Lembre-se de verificar as indicações de polaridade (+) e (-). Se a alimentação fantasma for fornecida com a bateria inserida, a alimentação fantasma tem prioridade.

■ Configurações do interruptor



Para reduzir a captação de sons ambiente de baixa frequência (tais como tráfego, sistemas de condicionamento de ar, etc.), reverberação do ambiente e vibrações mecânicas acopladas, ligue em ON (⌐) a chave de filtro passa-alta ao lado do produto.
Ligue em ON o interruptor da bateria ao usar a energia da bateria. Desligue em OFF quando a bateria não estiver em uso para conservar sua vida útil. O interruptor da bateria não afeta o funcionamento da alimentação fantasma.

■ Especificações

Elemento	Tampo traseiro de carga fixa, condensador polarizado permanentemente
Padrão polar	Cardioide × 2 (Estéreo XY)
Ângulo estéreo	120°
Resposta de frequência	20-15.000 Hz
Corte de grave	80 Hz, 18 dB/oitava
Sensibilidade em circuito aberto	Fantasma: -38 dB (12,5 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz) Bateria: -38 dB (12,5 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Balanço do canal	< 2,5 dB
Impedância	Fantasma: 250 ohms Bateria: 300 ohms
Nível de som de entrada máximo	Fantasma: 128 dB SPL (1 kHz a 1% THD) Bateria: 120 dB SPL (1 kHz a 1% THD)
Alcance dinâmico	Fantasma: 109 dB (1 kHz em SPL máximo) Bateria: 101 dB (1 kHz em SPL máximo)
Relação sinal/ruído	75 dB (1 kHz em 1 Pa, de ponderação A)
Requisitos de alimentação fantasma	11-52 V CC, 2 mA (total de ambos os canais)
Tipo de bateria	1,5 V CC R6/LR6, AA
Corrente/vida útil da bateria	0,7 mA /700 horas
Interruptores	Corte de grave: ligado/desligado, Bateria: ligada/desligada
Peso	247 g
Dimensões	186,0 mm de comprimento, 47,6 mm de diâmetro da cabeça, 21,0 mm de diâmetro do corpo
Conector de saída	Integral do tipo XLR-M de 5 pinos
Cabo	Balanceado: 2,0 m de comprimento, conector do tipo XLR-F de 5 pinos na extremidade do microfone e dois conectores do tipo XLR-M de 3 pinos na extremidade de saída (output) Não balanceado: 0,6 m de comprimento, conector do tipo XLR-F de 5 pinos na extremidade do microfone e conector TRS na extremidade de saída (output)
Case style Audio-Technica	S12
Acessórios inclusos	Braçadeira de suporte AT8405a para pedestais com rosca de 5/8"-27, adaptador com rosca de 5/8"-27 a 3/8"-16, espuma AT8172, cabo balanceado de 2,0 m, cabo não balanceado de 0,6 m, adaptador de montagem em sapata da câmera, bolsa

- 1 Pascal = 10 dinas/cm^2 = 10 microbares = 94 dB SPL

Para o aperfeiçoamento do produto, ele está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Русский

Благодарим вас за приобретение этого изделия! Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните это руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

Несмотря на то, что конструкция данного изделия обеспечивает безопасность его использования, неправильное использование может привести к несчастному случаю. Для обеспечения безопасности соблюдайте все предупреждения и предостережения во время использования данного изделия.

■ Меры безопасности при работе с изделием

- Во избежание повреждения изделия не подвергайте его сильным ударам.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками во избежание поражения электрическим током или получения травм.
- Не храните изделие в местах, где оно будет подвержено воздействию прямого солнечного света, вблизи нагревательных приборов, в местах с высокой температурой, уровнем влажности или в запыленных местах.
- Не следует раскачивать микрофон, удерживая его за кабель, или с усилием тянуть за кабель.
- Не наматывайте кабель на ножки или мебель, и следите за тем, чтобы он не цеплялся за другие предметы.

■ Меры предосторожности в отношении батареек

- Батарейки в комплект не входят и приобретаются отдельно. Рекомендуемые батареи: 1,5 В пост. тока (марганцевая или щелочная батарейка R6/LR6 [AA] 1 шт.)
- Храните батарейки вне зоны досягаемости детей.
- Придерживайтесь полярности согласно маркировке.
- Не подвергайте батарейки чрезмерному воздействию тепла (например, от солнечных лучей, огня).
- При утилизации батареек всегда учитывайте влияние на окружающую среду и следуйте местному законодательству.
- Разряженную батарейку необходимо немедленно удалить.
- При неправильной замене батарейки существует опасность взрыва. Заменяйте только такими же или эквивалентными батарейками.
- Не используйте аккумуляторы.
- Не используйте батарейки разных типов или моделей.
- Не используйте негерметические батарейки. При утечке содержимого батарейки избегайте его попадания на кожу. Если это случится, немедленно тщательно промойте соответствующее место мылом и водой.
- В случае попадания в глаза немедленно промойте водой и вызовите врача.

■ Порядок подключения

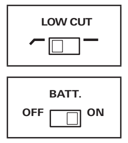
Для работы изделия требуется источник фантомного питания для каждого канала (левого и правого).

1. **Подключите выходные контакты микрофона к 5-контактному выходу прилагаемого кабеля, затем вставьте другой выход кабеля (разделенный на правый и левый каналы; оба 3-контактные) в разъем устройства, оснащенного микрофонным входом (симметричным входом), совместимого с источником фантомного питания.**
    - Если подключенное устройство не поддерживает фантомное питание, вставьте указанный тип батарейки в изделие.

■ Установка батарейки

Поверните ручку и вставьте указанный тип батарейки в держатель батарейки. Обязательно проверьте обозначения полярности (+) и (-). Если фантомное питание подается при вставленной батарейке, приоритет отдается фантомному питанию.

■ Выбор положения переключателей



Для снижения уровня низкочастотного окружающего шума (например, от движения транспорта, систем кондиционирования воздуха и т. д.), эффектов звукоотражения в помещении и вибраций, передающихся механическим путем, переместите переключатель фильтра низких частот, который находится на боку изделия, в положение «Вкл.» (⌐). При использовании батареек переместите переключатель питания от батарейки в положение «Вкл.». Если батарейки не используются, переместите переключатель питания в положение «Выкл.», чтобы продлить время работы батарейки. Переключатель питания от батарейки не оказывает влияния на работу источника фантомного питания.

■ Технические характеристики

Чувствительный элемент	Задняя пластина с фиксированным зарядом, постоянно поляризованный конденсатор
Диаграмма направленности	Кардиоидная × 2 (XY стерео)
Стереоугол	120°
Частотная характеристика	20–15 000 Гц
Фильтр низких частот	80 Гц, 18 дБ/октава
Чувствительность разомкнутого контура	Фантомное питание: -38 дБ (12,5 мВ) (0 дБ = 1 В/Па, 1 кГц) Батарейка: -38 дБ (12,5 мВ) (0 дБ = 1 В/Па, 1 кГц)
Баланс каналов	< 2,5 дБ
Импеданс	Фантомное питание: 250 Ом Батарейка: 300 Ом
Максимальный уровень входного звукового сигнала	Фантомное питание: 128 дБ звукового давления (1 кГц при 1 % КНИ) Батарейка: 120 дБ звукового давления (1 кГц при 1 % КНИ)
Динамический диапазон	Фантомное питание: 109 дБ (1 кГц при максимальном уровне звукового давления) Батарейка: 101 дБ (1 кГц при максимальном уровне звукового давления)
Отношение сигнал/шум	75 дБ (1 кГц при 1 Па, взвешено по кривой А)
Требования к фантомному питанию	11–52 В пост. тока; 2 мА (в общем для обоих каналов)
Тип батарейки	1,5 В пост. тока R6/LR6, AA
Ток/время работы батарейки	0,7 мА/700 часов
Переключатели	Фильтр низких частот: вкл./выкл.; батарейка: вкл./выкл.
Вес	247 г
Размеры	длина 186,0 мм, диаметр головки 47,6 мм, диаметр корпуса 21,0 мм
Выходной разъем	Встроенный 5-контактный, тип XLR-M
Кабель	Симметричный: длина 2,0 м, 5-контактный разъем типа XLR-F на стороне микрофона и два 3-контактных разъема типа XLR-M на стороне выхода Несимметричный: длина 0,6 м, 5-контактный разъем типа XLR-F на стороне микрофона и разъем типа TRS на стороне выхода
Тип корпуса Audio-Technica	S12
Прилагаемые аксессуары	Зажим для микрофонной стойки AT8405a (для стоек с резьбой 5/8"-27), резьбовой переходник от 5/8"-27 до 3/8"-16, ветрозащитный экран (AT8172), симметричный кабель длиной 2,0 м, несимметричный кабель длиной 0,6 м, адаптер для крепления башмака камеры, сумка

- Уровень звукового давления 1 Па = 10 дин/см^2 = 10 мкбар = 94 дБ

В целях усовершенствования изделия в него могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

■ 本产品注意事项

- 切勿让本产品遭受强烈冲击，以避免发生故障。
- 切勿拆开、改装或尝试维修本产品。
- 切勿用湿手握持本产品，以免触电或受伤。
- 切勿将本产品存放在阳光直射的地方、加热装置附近或者炎热、潮湿或多尘的地方。
- 切勿握住连接线来摇晃话筒，或者强行拉扯话筒。
- 切勿将连接线缠绕在机架或家具周围，并且要防止连接线卡在其他物体中。

■ 电池注意事项

- 本产品不随附电池，需另行购买。
  指定电池：直流1.5V（R6/LR6 5号干电池 × 1）
- 请将电池放在儿童接触不到的地方。
- 请遵守标注的正确极性。
- 请勿将电池暴露于阳光、明火等类似过热的环境下。
- 在处置电池时，请务必考虑环境问题，并遵守当地法规。
- 电量耗尽的电池应立即取出。
- 如果电池更换不当，可能有爆炸的危险。只能更换相同种类的电池。
- 请勿使用可充电电池。
- 请勿使用不同类型或型号的电池。
- 请勿使用漏液的电池。如果电池液泄漏，请避免接触皮肤。若不慎接触，请立即用肥皂水彻底冲洗。
- 如果电池液进入眼睛，请立即用水彻底冲洗并就医。

■连接步骤

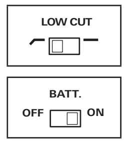
本产品的每通道（左通道和右通道）使用幻象电源。

1. **将话筒的输出端子连接到附带连接线的5针脚一侧，并将连接线的另一侧（分为左右通道；均为3针脚）连接到具有兼容幻象电源的话筒输入（平衡输入）的设备。**
    - 如果连接的设备不支持幻象电源，请在本产品中装入指定的电池。

■电池插入方法

旋转握柄，将指定的电池装入电池座中。务必检查（+）和（-）极性标识。如果在装入电池的情况下提供幻象电源，则优先使用幻象电源。

■开关设置



为了减少对低频环境噪声（如交通、空调系统等）、室内混响和机械耦合振动的收音，打开（⌐）本产品侧面的低截滤波开关。
使用电池电源时，请打开电池开关。不使用时请关闭电源以延长电池寿命。电池开关对幻象电源操作没有影响。

■指标

元件	固定充电背板，永久极化电容体
指向性	心形×2（XY立体声）
立体声角度	120°
频率响应	20-15,000Hz
低截	80Hz，18dB/倍频程
开路灵敏度	幻象：-38dB（12.5mV） （0dB=1V/Pa，1kHz） 电池：-38dB（12.5mV） （0dB=1V/Pa，1kHz）
通道平衡	<2.5dB
阻抗	幻象：250Ω 电池：300Ω
最大输入声压级	幻象：128dB SPL（1kHz于1% THD） 电池：120dB SPL（1kHz于1% THD）
动态范围	幻象：109dB（1kHz于最大声压级） 电池：101dB（1kHz于最大声压级）
信噪比	75dB（1kHz于1Pa，A计权）
幻象供电	直流11-52V，2mA（双通道总值）
电池类型	直流1.5V R6/LR6，AA
电池电流/电池寿命	0.7mA/700小时
开关	低截：开/关，电池：开/关
重量	247g
尺寸	长186.0毫米，头径47.6毫米，筒身直径21.0毫米
输出接口	一体式5针XLR-M型
连接线	平衡式：长2.0米，话筒端采用5针XLR-F型接口，输出端采用两个3针XLR-M型接口 非平衡式：长0.6米，话筒端采用5针XLR-F型接口，输出端采用TRS接口
"铁三角"便携保护包款式	S12
附带配件	适用于5/8"-27螺纹支架的AT8405a支架夹，5/8"-27到3/8"-16螺纹适配器，AT8172防风罩，2.0米平衡式连接线，0.6米非平衡式连接线，相机座安装适配器，收纳袋

- 1Pa=10达因/平方厘米=10微巴=94dB SPL

因产品改进，本产品会随时改装，恕不另行通知。

繁體中文

感謝您購買本產品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項。

■ 本產品注意事項

- 請勿使本產品受到強烈碰撞，以免故障。
- 請勿拆開、改造或嘗試修理本產品。
- 請勿在手部潮濕的情形下接觸本產品，以免發生觸電或人身傷害。
- 請勿將本產品存放在日照直射處、暖氣設備附近，或存放在炎熱、潮濕或充滿灰塵的地方。
- 請勿握住導線或強拉導線而搖動麥克風。
- 請勿將導線纏繞於機架或家具上，並防止卡住其他物體。

■ 電池注意事項

- 本產品未隨附電池，需另行購買。
  指定電池：直流1.5V（R6/LR6 三號乾電池 × 1）
- 請將電池放在兒童無法觸及之處。
- 請遵守標註的正確極性。
- 請勿將電池暴露於陽光、明火等類似過熱的環境下。
- 請遵守當地法規採取環境保護的方式處理電池。
- 電量耗盡的電池請立即取出。
- 如果電池更換不正確，可能有爆炸的危險。僅能以相同型式的電池進行更換。
- 切勿使用充電電池。
- 切勿使用不同型式或型號的電池。
- 切勿使用漏液的電池。如果電池液外漏，請避免接觸皮膚。若不慎接觸，請立即以肥皂水充分沖洗。
- 如果電池液不慎誤入眼睛，請立即以水沖洗，並就醫診療。

■連接步驟

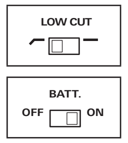
本產品所有頻道（左頻道及右頻道）皆須使用幻象電源。

1. **將麥克風的輸出端子連接到附屬導線的5針腳側，並將導線的另一側（分為左右頻道；3針腳）連接到具有相容於幻象電源的麥克風輸入（平衡輸入）設備上。**
    - 如果連接的設備不支援幻象電源，請將指定的電池裝入本產品中。

■電池的安裝方法

旋轉握柄並將指定的電池裝入電池匣中。務必檢查（+）和（-）極性指示。若於置入電池的情況下同時供給幻象電源，將優先使用幻象電源進行供電。

■開關設定



為了減少接收低頻環境噪音（例如交通往來噪音、空調系統等）、殘響、機械耦合振動雜音，請開啟（⌐）本產品側面的高通濾波開關。
使用電池電源時開啟電池開關。不使用時關閉，以延長電池壽命。電池開關不會影響幻象電源操作。

■規格

元件	背極式駐極體電容型
指向特性	心形×2（XY立體聲）
立體聲角度	120°
頻率響應	20-15,000Hz
高通濾波	80Hz，18dB/八音度
開路感度	幻象：–38dB (12.5mV) （0dB=1V/Pa，1kHz） 電池：–38dB (12.5mV) （0dB=1V/Pa，1kHz）
頻道平衡	<2.5dB
阻抗	幻象：250Ω 電池：300Ω
最大承受音壓位準	幻象：128dB SPL（1kHz於1% THD） 電池：120dB SPL（1kHz於1% THD）
動態範圍	幻象：109dB（1kHz於最大音壓位準） 電池：101dB（1kHz於最大音壓位準）
訊噪比	75dB（1kHz於1Pa，A型加權）
幻象電源	直流11-52V，2mA（左右頻道合計值）
電池型式	直流1.5V R6/LR6，AA
電池電流 / 壽命	0.7mA / 700小時
開關	高通濾波：開/關，電池：開/關
重量	247g
外型尺寸	長度：186.0mm，頭部直徑：47.6mm，本體直徑：21.0mm
輸出端子	整合式5針XLR-M型
導線	平衡型：長2.0m，麥克風端採用5針XLR-F型端子，輸出端採用兩個3針XLR-M型端子 非平衡型：長0.6m，麥克風端採用5針XLR-F型端子，輸出端採用TRS端子
「鐵三角」防護提箱樣式	S12
附屬品	5/8"-27螺紋底座的AT8405a底座鎖定夾、5/8"-27至3/8"-16螺紋轉接器、AT8172防風罩、2.0m平衡型導線、0.6m非平衡型導線、相機熱靴安裝轉接器、攜存袋

- 1帕斯卡＝10達因/平方公分＝10微巴＝94dB SPL

商品因改良而有所變更時，恕不另行通知。

한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

■안전 주의 사항

본 제품은 안전하게 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.

■ 제품 관련 주의 사항

- 오작동 방지를 위해 본 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 제품을 분해, 개조하거나 수리하지 마십시오.
- 감전 또는 부상 방지를 위해 젖은 손으로 제품을 만지지 마십시오.
- 제품을 직사광선이 닿는 장소, 난방기 근처, 고온다습한 환경 또는 먼지가 많은 장소에 보관하지 마십시오.
- 케이블을 잡고 마이크를 돌리거나 억지로 당기지 마십시오.
- 케이블이 선반 혹은 가구에 감기거나, 다른 물건에 걸리지 않도록 주의하십시오.

■ 배터리 주의 사항

- 배터리는 포함되어 있지 않으며 별도로 구매해야 합니다.
  지정 배터리: 1.5V DC (AA (R6/LR6) 망간 또는 알칼리 전지 × 1)
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 표시되어 있는 극성을 올바르게 준수하십시오.
- 직사광선, 불과 같은 과도한 열에 배터리를 노출시키지 마십시오.
- 항상 환경 문제를 고려하며 배터리를 처분할 때는 지역 규정에 따라 주십시오.
- 다 쓴 배터리는 즉시 분리하십시오.
- 배터리를 정확하지 않게 교체할 경우 폭발의 위험이 있습니다. 사용하던 것과 같은 종류 또는 적합한 규격의 배터리로 교체하십시오.
- 충전식 배터리는 사용하지 마십시오.
- 종류나 모델이 다른 배터리는 사용하지 마십시오.
- 누출된 배터리는 사용하지 마십시오. 배터리에 누출이 있을 경우 피부와 접촉이 되지 않도록 하십시오. 접촉했을 경우 즉시 비누와 물로 충분히 씻어내십시오.
- 누출된 배터리가 눈에 닿았을 경우 즉시 물로 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.

■연결 절차

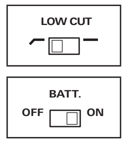
본 제품의 각 채널(Lch, Rch)에는 팬텀 전원이 필요합니다.

1. **케이블 한쪽 말단인 5핀에 마이크의 출력 단자를 연결하고, 반대쪽 말단(L과 R 채널로 나뉘었으며 모두 3핀)에 팬텀 전원 공급 장치와 호환되는 마이크 입력(밸런스 입력)이 있는 장치를 연결합니다.**
    - 연결된 장치가 팬텀 전원을 지원하지 않으면 지정된 배터리 하나를 제품에 삽입하십시오.

■배터리 삽입 방법

그립을 돌리고 지정된 배터리를 배터리 홀더에 삽입합니다. (+) 및 (-) 극성 표시를 확인하십시오. 팬텀 전원이 삽입된 배터리에 공급되면 팬텀 전원이 우선합니다.

■스위치 설정



저주파수 주변 소음(예를 들어 교통, 공기 취급 시스템 등), 실내 반향음 및 기계적인 진동을 줄이려면 제품 측면에 위치한 로우컷 필터 스위치를 켜십시오(⌐).
배터리 전원을 사용할 때는 배터리 스위치를 켭니다. 배터리 수명을 보존하기 위해 사용하지 않을 때는 끄십시오.
배터리 스위치는 팬텀 전원 작동에는 영향을 주지 않습니다.

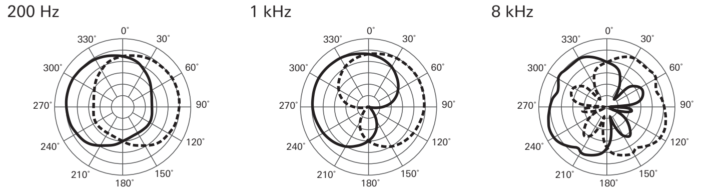
■사양

엘레멘트	고정 전하 백 플레이트, 영구적인 유극 콘덴서
폴라 패턴	카디오이드 × 2 (XY 스테레오)
스테레오 각도	120°
주파수 대역	20-15,000Hz
로우컷	80Hz, 18dB/옥타브
개회로 감도	팬텀: –38dB (12.5mV) (0dB=1V/Pa, 1kHz) 배터리: –38dB(12.5mV) (0dB = 1V/Pa, 1kHz)
채널 밸런스	<2.5dB
임피던스	팬텀: 250Ω 배터리: 300Ω
최대 입력 사운드 레벨	팬텀: 128dB SPL (1kHz @ 1% THD) 배터리: 120dB SPL (1kHz @ 1% THD)
동적 범위	팬텀: 109dB (1kHz @ Max SPL) 배터리: 101dB (1kHz @ Max SPL)
신호 대 잡음비	75dB (1kHz @ 1Pa, A특성)
팬텀 전원 요구 사항	11-52V DC, 2mA (양쪽 채널 합계)
배터리 타입	1.5V DC R6/LR6, AA
배터리 전류/수명	0.7mA / 700시간
스위치	로우컷: On/Off, 배터리: On/Off
중량	247g
규격	길이 186.0mm, 헤드 직경 47.6mm, 몸통 직경 21.0mm
출력 커넥터	통합 5핀 XLR-M 유형
케이블	밸런스: 길이 2.0m, 마이크 끝의 5핀 XLR-F 유형 커넥터 및 출력 끝의 2개 3핀 XLR-M 유형 커넥터 언밸런스: 길이 0.6m, 마이크 끝의 5핀 XLR-F 유형 커넥터 및 출력 끝의 TRS 커넥터
Audio-Technica 케이스 스타일	S12
기본 제공 구성품	5/8''-27 나사식 스탠드용 AT8405a 스탠드 클램프, 5/8"-27 ~ 3/8"-16 나사식 어댑터, AT8172 윈드스크린, 2.0m 밸런스 케이블, 0.6m 언밸런스 케이블, 카메라 슈 마운트 어댑터, 파우치

- 1 파스칼 = 10dyne/cm^2 = 10 마이크로바 = 94dB SPL

제품 개선을 위해 사전 공지 없이 제품이 수정될 수 있습니다.

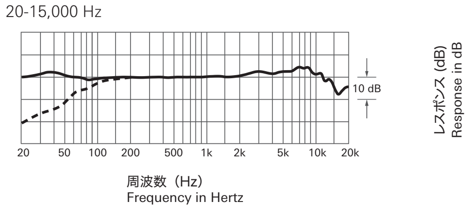
指向特性 / Polar pattern / Directivité / Richtcharakteristik / Schema polare / Patrón polar / Padrão polar / Диаграмма направленности / 指向性 / 指向特性 / 폴라 패턴



凡例 / LEGEND

200 Hz ──── (L) - - - - - (R)	1 kHz ──── (L) - - - - - (R)	8 kHz ──── (L) - - - - - (R)
音圧スケールは1目盛5dB / SCALE IS 5 DECIBELS PER DIVISION		

周波数特性 / Frequency response / Réponse en fréquences / Frequenzgang / Risposta in frequenza / Respuesta en frecuencia / Resposta de frequência / Частотная характеристика / 频率响应 / 頻率響應 / 주파수 응답

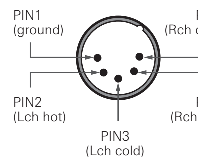


凡例 / LEGEND

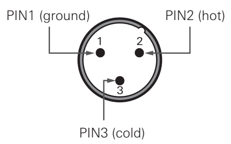
────	0°, 50 cm	- - - - -	0°, 50cm, ローカット 0°, 50 cm, Low cut

出力端子 / Output terminals / Bornes de sortie / Ausgangsanschlüsse / Terminali di uscita / Terminales de salida / Terminais de saída (output) / Выходные контакты / 输出端子 / 輸出端子 / 출력 단자

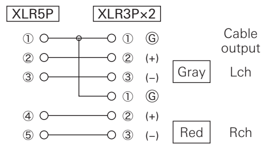
Microphone output terminals



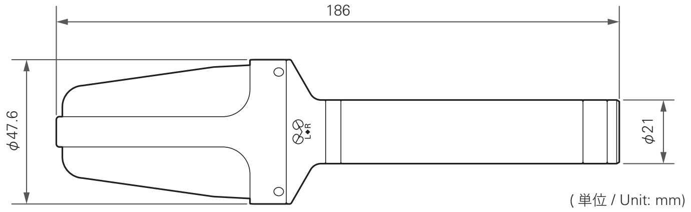
Cable output terminals



ケーブル接続図 / Cable connection diagram / Diagramme de connexion des câbles / Kabel-Anschlussdiagramm / Schema di connessione cavo / Diagrama de conexión del cable / Diagrama de conexão do cabo / Схема подключения кабеля / 连接线接线图 / 導線連接圖 / 케이블 연결도

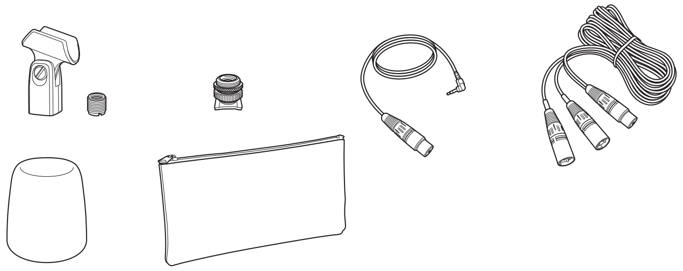


外形寸法図 / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensiones / Dimensões / Габаритные размеры / 尺寸 / 外型尺寸 / 크기



(単位 / Unit: mm)

付属品 / Included accessories / Accessoires fournis / Mitgeliefertes Zubehör / Accessori inclusi / Accesorios incluidos / Acessórios inclusos / Прилагаемые аксессуары / 附带配件 / 附屬品 / 기본 제공 부속품



保証と規定について（必ずお読みください） For Japan Only

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内でのご購入ご使用の場合のみ有効です。

(This warranty is valid only for products purchased and used in Japan.)

本製品には保証書は付属しておりません。ご購入の際の領収書またはレシートなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中に、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、ご購入日より1年間を製品保証期間として無料修理（製品により無料代替）をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、および本製品や接続した機器のソフトウェアやデータなどは補償いたしかねます。製品の故障、誤動作または不具合により発生したお客様での二次損害（装置の損傷、機会損失、逸失利益等）およびいかなる損害については、当社は一切その責任を負いません。予めご了承ください。
また保証期間内でも以下の場合は、製品保証は適用されません。

1. ご購入年月日（保証開始時期）を証明するもの（ご購入時の納品伝票など）がない場合。
2. ご購入後の落下・圧迫・衝撃・水没などによる損傷、変形。
3. 取り扱いの誤りによる故障。
4. 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。
5. 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。
6. 設置場所の移設・輸送・移動・落下などによる故障。
7. 天災、公害、塩害、ガス害、異常電圧など、不可抗力による故障。
8. そのほか当社の合理的判断に基づき有料と認められる場合。

■製品保証期間後について

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替をいたします。本製品の基本性能を維持するために必要な部品（補修用性能部品）は、生産完了後6年をめどに保有しています。

■サービスパーツの保証について

初期不良が認められた場合は新しいものと交換させていただきます。

■その他

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

■お問い合わせ先

製品保証および修理などにつきましてはご購入のお店、または当社ホームページの設備音響機器製品に関するサポート（プロオーディオ営業部プロフェッショナルSS 課）までお問い合わせください。

■ ホームページ（サポート）

https://www.audio-technica.co.jp/business/support/proaudio/

Warranty (Please be sure to read the notes below.) For USA Only

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at www.audio-technica.com/usawarranties. You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666　東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com

©2024 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com
Made in Japan

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：北京铁三角技术开发有限公司华南分公司
地址：广州市番禺区南村镇万博二路180号粤海广场2505房
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB4943.1-2022, GB/T9254.1-2021
原产地：日本
印刷版本二：2024年6月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：桃園市中壢區過嶺里福達路2段322巷6號
服務專線：0800 - 774-488
原產地：日本

ver.1 2020.05.01
142312331-01-02　ver.2 2024.06.15